

## Wilo DrainAlarm/DrainAlarm FIRST



pl Instrukcja montażu i obsługi



DrainAlarm/DrainAlarm FIRST  
<https://qr.wilo.com/1155>

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne</b> .....	<b>4</b>
1.1	O niniejszej instrukcji .....	4
1.2	Prawa autorskie.....	4
1.3	Zastrzeżenie możliwości zmian .....	4
1.4	Wykluczenie gwarancji i odpowiedzialności.....	4
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>4</b>
2.1	Oznaczenie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa .....	4
2.2	Kwalifikacje personelu .....	5
2.3	Prace elektryczne.....	5
2.4	Urządzenia kontrolne .....	5
2.5	Prace związane z montażem/demontażem .....	5
2.6	Podczas pracy .....	6
2.7	Prace konserwacyjne.....	6
2.8	Obowiązki użytkownika.....	6
<b>3</b>	<b>Zastosowanie/użycie</b> .....	<b>6</b>
3.1	Zakres zastosowania zgodnego z przeznaczeniem .....	6
3.2	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.....	6
<b>4</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>6</b>
4.1	Budowa.....	7
4.2	Informacje na temat urządzenia sterującego „DrainAlarm GSM” .....	7
4.3	Dane techniczne .....	7
4.4	Wejścia i wyjścia.....	8
4.5	Funkcje .....	8
4.6	Instalacja w obrębie stref zagrożenia wybuchem .....	8
4.7	Zakres dostawy .....	8
<b>5</b>	<b>Transport i magazynowanie</b> .....	<b>8</b>
5.1	Dostawa .....	8
5.2	Przechowywanie .....	8
5.3	Transport.....	9
<b>6</b>	<b>Montaż</b> .....	<b>9</b>
6.1	Kwalifikacje personelu .....	9
6.2	Rodzaje montażu .....	9
6.3	Obowiązki użytkownika.....	9
6.4	Montaż.....	9
6.5	Podłączenie elektryczne .....	10
<b>7</b>	<b>Obsługa</b> .....	<b>13</b>
7.1	Diody LED.....	13
7.2	Przycisk .....	13
7.3	Sposób działania .....	13
7.4	Wyświetlanie różnych stanów pracy.....	14
<b>8</b>	<b>Uruchomienie</b> .....	<b>14</b>
8.1	Obowiązki użytkownika.....	14
8.2	Uruchomienie w obszarach zagrożonych wybuchem ...	14
8.3	Podłączanie nadajników sygnału w strefach zagrożenia wybuchem .....	15
8.4	Włączanie urządzenia.....	15
8.5	Podczas pracy .....	15
<b>9</b>	<b>Demontaż</b> .....	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>16</b>
<b>11</b>	<b>Utylizacja</b> .....	<b>16</b>
11.1	Akumulator.....	16
11.2	Informacje dotyczące gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego .....	16

## 1 Informacje ogólne

### 1.1 O niniejszej instrukcji

Instrukcja stanowi integralną część produktu. Stosowanie się do tej instrukcji stanowi warunek właściwego użytkowania i należytej obsługi produktu:

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy starannie zapoznać się z instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp do niej w każdej chwili.
- Należy stosować się do wszystkich informacji o produkcie.
- Należy uwzględnić oznaczenia znajdujące się na produkcie.

Oryginalna instrukcja obsługi jest napisana w języku niemieckim. Wszystkie inne języki, w których napisana jest niniejsza instrukcja, są przekładami oryginału.

### 1.2 Prawa autorskie

WILO SE © 2024

Rozpowszechnianie i powielanie niniejszego dokumentu, wykorzystywanie i przekazywanie jego treści jest zabronione, chyba że zostało to wyraźnie dozwolone. Naruszenia będą skutkować obowiązkiem zapłaty odszkodowania. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### 1.3 Zastrzeżenie możliwości zmian

Wilo zastrzega sobie prawo do zmiany danych wymienionych powyżej bez powiadomienia oraz nie przejmuje odpowiedzialności za niedokładność i/lub niekompletność danych technicznych. Zastosowane ilustracje mogą różnić się od oryginału i służą jedynie prezentacji przykładowego wyglądu produktu.

### 1.4 Wykluczenie gwarancji i odpowiedzialności

Wilo nie przejmuje gwarancji ani odpowiedzialności w szczególności w poniższych przypadkach:

- Niewystarczające zwymiarowanie wynikające z przekazania błędnych lub niewłaściwych informacji przez użytkownika lub zleceniodawcę
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Niewłaściwe magazynowanie lub transport
- Nieprawidłowy montaż lub demontaż
- Nieodpowiednia konserwacja
- Niedozwolona naprawa
- Wadliwe podłoże
- Wpływ czynników chemicznych, elektrycznych lub elektrochemicznych
- Zużycie

## 2 Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera podstawowe wskazówki, istotne na poszczególnych etapach eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych zasad pociąga ze sobą następujące zagrożenia:

- Zagrożenie dla osób – możliwy wpływ czynników elektrycznych, elektromagnetycznych i mechanicznych
- Zagrożenie dla środowiska na skutek wycieku substancji niebezpiecznych
- Szkody materialne
- Awaria ważnych funkcji

Niestosowanie się do zasad skutkuje utratą praw do odszkodowania.

**Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa przedstawionych w kolejnych rozdziałach!**

### 2.1 Oznaczenie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji montażu i obsługi stosowane są wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, mające na celu ochronę przed uszkodzeniami ciała i stratami materialnymi. Są one przedstawiane w różny sposób:

- Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed uszkodzeniami ciała rozpoczynają się słowem ostrzegawczym i mają przyporządkowany **odpowiedni symbol**.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

Następstwa wynikające z zagrożenia oraz wskazówki w celu ich uniknięcia.

- Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mające na celu ochronę przed uszkodzeniami materialnymi rozpoczynają się słowem ostrzegawczym i przedstawiane są **bez** użycia symbolu.

## PRZESTROGA

### Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

Następstwa lub informacje.

#### Teksty ostrzegawcze

- **Niebezpieczeństwo!**  
Nieprzestrzeżenie prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń!
- **Ostrzeżenie!**  
Nieprzestrzeżenie może prowadzić do (ciężkich) obrażeń!
- **Przeostroga!**  
Nieprzestrzeżenie może prowadzić do powstania szkód materialnych, możliwe jest wystąpienie szkody całkowitej.
- **Notyfikacja!**  
Użyteczna notyfikacja dotycząca posługiwania się produktem

#### Wyróżnienia tekstu

- ✓ Warunek
- 1. Etap pracy/zestawienie
  - ⇒ Zalecenie/wskazówka
  - ▶ Wynik

#### Symbole

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole:



Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym



Niebezpieczeństwo związane z atmosferą wybuchową



Przydatna notyfikacja

- |            |   |   |
|------------|---|---|
| <b>2.2</b> | <b>Kwalifikacje personelu</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personel powinien być przeszkolony w zakresie obowiązujących lokalnie przepisów zapobiegania wypadkom.</li> <li>• Personel przeczytał i zrozumiał instrukcję montażu i obsługi.</li> <li>• Prace elektryczne: wykwalifikowany elektryk<br/>Osoba dysponująca odpowiednim wykształceniem specjalistycznym, wiedzą i doświadczeniem, potrafiąca rozpoznawać zagrożenia związane z energią elektryczną i ich unikać.</li> <li>• Prace montażowe/demontażowe: wykwalifikowany elektryk<br/>Znajomość narzędzi i materiałów do mocowania dla różnych konstrukcji</li> <li>• Obsługa/sterowanie: Obsługa wyszkolona w zakresie sposobu działania całego systemu</li> </ul> |
| <b>2.3</b> | <b>Prace elektryczne</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prace elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.</li> <li>• Przed podjęciem jakichkolwiek prac odłączyć produkt od sieci i odłączyć akumulator.</li> <li>• Zabezpieczyć produkt przed ponownym niepowołanym włączeniem.</li> <li>• Przyłącze elektryczne należy wykonać według lokalnych przepisów.</li> <li>• Należy stosować się do wytycznych lokalnego zakładu energetycznego.</li> <li>• Uziemić produkt.</li> <li>• Należy stosować się do danych technicznych.</li> <li>• Uszkodzone kable zasilające należy wymienić natychmiast.</li> </ul>  |
| <b>2.4</b> | <b>Urządzenia kontrolne</b>                 | <p>2-biegunowy bezpiecznik należy przewidzieć zgodnie z lokalnymi przepisami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maks. prąd znamionowy: 10 A</li> <li>• Charakterystyka przełączania: B</li> </ul>  |
| <b>2.5</b> | <b>Prace związane z montażem/demontażem</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy przestrzegać obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia praw oraz przepisów związanych z bezpieczeństwem pracy i zapobieganiem wypadkom.</li> </ul>   |

- Należy użyć właściwych materiałów do mocowania w zależności od podłoża.
  - Produkt nie jest wodoszczelny. Należy wybrać właściwy rodzaj instalacji!
  - Podczas montażu nie należy deformować korpusu. Możliwe jest rozszczelnienie uszczelnienia i naruszenie podanego stopnia ochrony IP.
  - Produkt **nie** nadaje się do montażu w atmosferze wybuchowej.
- 2.6 Podczas pracy**
- Produkt nie jest wodoszczelny. Zachować stopień ochrony.
  - Temperatura otoczenia: -20 ... 50°C
  - Względna wilgotność powietrza: 40 ... 50%.
  - Maksymalna wilgotność powietrza: 90%, bez skraplania.
  - Nie należy otwierać urządzenia sterującego.
  - Transformator nagrzewa się do temperatury **70°C**.
  - Operator ma obowiązek niezwłocznie zgłaszać każdą usterkę swojemu przełożonemu.
  - Uszkodzenie produktu lub kabla zasilającego wymaga natychmiastowego wyłączenia produktu.
- 2.7 Prace konserwacyjne**
- Nie stosować agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
  - Produkt nie jest wodoszczelny. Nie zanurzać w cieczach.
  - Przeprowadzać wyłącznie prace konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji montażu i obsługi.
  - Do napraw dozwolone jest używanie wyłącznie oryginalnych części producenta. Korzystanie z części innych niż oryginalne zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- 2.8 Obowiązki użytkownika**
- Zapewnienie personelowi dostępu do instrukcji montażu i obsługi w jego języku.
  - Upewnienie się co do kwestii wykształcenia personelu w kontekście wykonywanych prac.
  - Utrzymywanie znaków bezpieczeństwa oraz tabliczek informacyjnych znajdujących się na produkcie w czytelnym stanie.
  - Zapoznanie personelu z funkcją urządzenia.
  - Wyeliminowanie zagrożenia związanego z prądem elektrycznym.
  - Ustalenie organizacji pracy personelu w celu jej bezpiecznego przebiegu.
- Praca z produktem jest zabroniona dla dzieci i osób poniżej 16 roku życia lub dla osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych! Osoby poniżej 18 roku życia muszą być nadzorowane przez specjalistę!
- 3 Zastosowanie/użycie**
- 3.1 Zakres zastosowania zgodnego z przeznaczeniem**
- Monitorowanie poziomu napełnienia zbiornika.  
Wizualne i dźwiękowe zgłaszanie alarmu w przypadku przekroczenia lub nieosiągnięcia monitorowanego poziomu napełnienia.
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem to także przestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji. Każdy inny rodzaj użytkowania uznawany jest za niezgodny z przeznaczeniem.
- 3.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem**
- Sterowanie pompami niezależne od poziomu
  - Bezpośrednie przyłączenie i praca pomp
  - Instalacja w obrębie stref zagrożenia wybuchem
  - Zalanie urządzenia sterującego

## 4 Opis produktu

### 4.1 Budowa

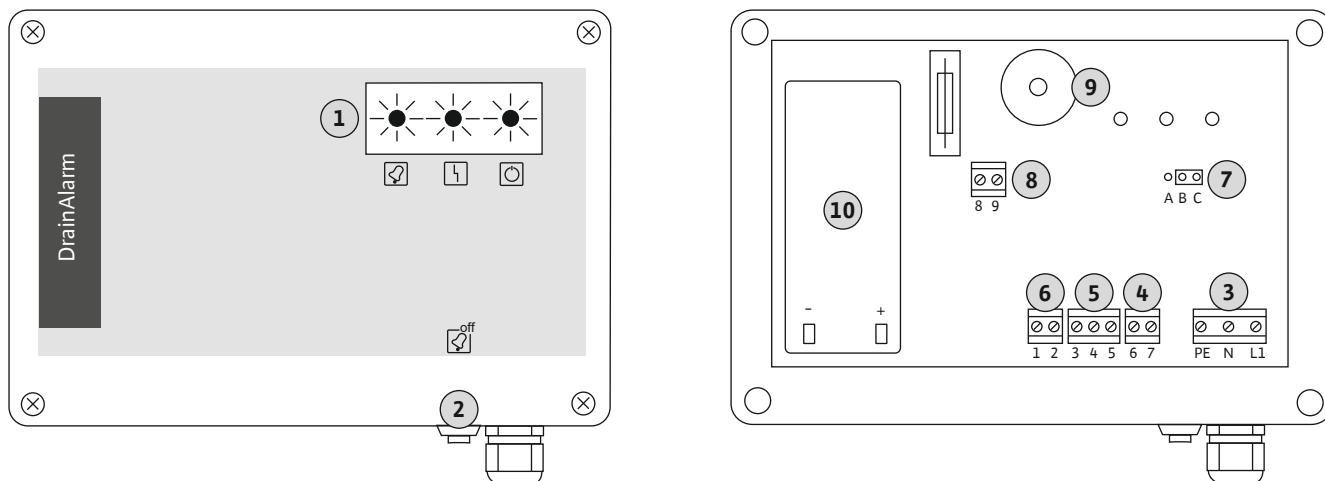


Fig. 1: Elementy obsługi i budowa

#### Elementy obsługi

1	Diody LED
2	Przycisk potwierdzenia alarmu

#### Elementy

3	Zaciski napięcia zasilania
4	Zaciski wykrywania poziomu i sygnału alarmowego
5	Zaciski zewnętrznego sygnału alarmowego, przyłącze bezpotencjałowe
6	Zaciski zewnętrznego sygnału alarmowego, przyłącze bezpotencjałowe ( <b>tylko DrainAlarm</b> )
7	Zworka do definiowania sposobu działania wejścia alarmu
8	Zaciski zewnętrznego potwierdzenia alarmu (zdalne sterowanie)
9	Brzęczek
10	Akumulator 12 V/1,2 AH, żel ołowiowy ( <b>tylko DrainAlarm</b> )

### 4.2 Informacje na temat urządzenia sterującego „DrainAlarm GSM”

Urządzenie sterujące „DrainAlarm GSM” nie jest już dostępne. W związku z tym niniejsza instrukcja montażu i obsługi nie zawiera żadnych informacji na temat tego urządzenia sterującego.

Wszystkie informacje na temat urządzenia sterującego „DrainAlarm GSM” znajdują się w poprzedniej instrukcji montażu i obsługi o numerze artykułu 2527912.

### 4.3 Dane techniczne

Data produkcji*	Patrz tabliczka znamionowa
Napięcie zasilania	1~230 V, 50/60 Hz
Częstotliwość prądu	50/60 Hz
Temperatura otoczenia/pracy	-20 ... 50 °C
Temperatura składowania	-20 ... 50 °C
Max. względna wilgotność powietrza	90%, bez skraplania
Stopień ochrony	IP54
Bezpieczeństwo elektryczne	Stopień zanieczyszczenia II
Materiał korpusu	Poliwęglan
Maks. obciążenie wyjście alarmowe, bezpotencjałowe	12 V=, 350 mA
Maks. prąd przyłączenia wyjście alarmu, bezpotencjałowe	250 V~/V=, 4 A

\*Podanie daty producenta według ISO 8601: JJJJWww

- JJJJ = rok
- W = Skrót oznaczający tydzień

- ww = wskazanie tygodnia kalendarzowego

#### 4.4 Wejścia i wyjścia

	DrainAlarm FIRST	DrainAlarm
--	------------------	------------

##### Wejścia

Wejście alarmu dla rejestracji poziomu za pomocą wyłącznika pływakowego	1	1
Zewnętrzny przycisk potwierdzenia alarmu	1	1

##### Wyjścia

Wyjście alarmowe, bezpotencjałowe	–	1
Wyjście alarmu, bezpotencjałowe	1	1

#### 4.5 Funkcje

	DrainAlarm FIRST	DrainAlarm
Brzęczek	•	•
Akumulator	–	•
Kontrola napięcia zasilania	–	•

##### Legenda

- = dostępny, – = niedostępny

#### 4.6 Instalacja w obrębie stref zagrożenia wybuchem

Urządzenie sterujące nie posiada własnego certyfikatu Ex. Urządzenia sterującego **nie należy** instalować w strefach Ex!

#### 4.7 Zakres dostawy

##### DrainAlarm FIRST

- Urządzenie sterujące z podłączonym kablem zasilającym z wtyczką CEE7/7
- 2x dławik przewodu M16x1,5
- Instrukcja montażu i obsługi

##### DrainAlarm

- Urządzenie sterujące z podłączonym kablem zasilającym z wtyczką CEE7/7
- Akumulator – wbudowany, niepodłączony
- 2x dławik przewodu M16x1,5
- Instrukcja montażu i obsługi

### 5 Transport i magazynowanie


#### 5.1 Dostawa

- Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić jej stan (uszkodzenia, kompletność).
- Ewentualne wady należy zaznaczyć w dokumentach przewozowych.
- Należy poinformować przedsiębiorstwo transportowe lub producenta o wszystkich wadach przesyłki. Roszczenia z tytułu wad, zgłoszone po tym terminie nie będą uznawane.

#### 5.2 Przechowywanie

- Czyszczenie urządzenia sterującego.
- Opakowanie urządzenia sterującego powinno być pyło- i wodoszczelne.
- Maksymalne warunki magazynowania: –20 ... 60°C, maks. wilgotność względna: 90%, bez skraplania.
- Zalecane warunki magazynowania: 10 ... 25°C, względna wilgotność powietrza: 40 ... 50%.
- Generalnie należy zapobiegać powstawaniu kondensatu.
- Zamknąć wszystkie dławiki przewodu.
- Zamontowane przewody należy zabezpieczyć przed zgięciem, uszkodzeniami i przedostaniem się wilgoci.



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym oraz wysoką temperaturą. Ekstremalnie wysokie temperatury mogą uszkodzić elementy elektroniczne.</li> <li>• Jeśli w urządzeniu sterującym występuje wilgoć (wnikanie wody lub kondensacja), należy zlecić obsłudze Klienta sprawdzenie, czy urządzenie sterujące działa prawidłowo.</li> <li>• <b>Urządzenie sterujące DrainAlarm:</b> Odłączyć akumulator! <ul style="list-style-type: none"> <li>– Usunąć końcówkę kablową ze styku dodatniego (+) akumulatora.</li> <li>– Zaizolować styk dodatni (+) akumulatora za pomocą dołączonej przelotki!</li> </ul> </li> </ul>
5.3	Transport	<p><b>PRZESTROGA! Wilgotne opakowania mogą ulec rozerwaniu. Produkt pozbawiony ochrony może spaść na ziemię i ulec zniszczeniu. Zawilgocone opakowania należy ostrożnie podnosić i natychmiast wymienić!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czyszczenie urządzenia sterującego.</li> <li>• Zamknąć dławiki przewodu.</li> <li>• Zapakować w sposób odporny na uderzenia, na kurz i wodoszczelny.</li> <li>• Maksymalne warunki magazynowania: -20 ... 60°C, maks. wilgotność względna: 90%, bez skraplania.</li> <li>• Zamontowane przewody należy zabezpieczyć przed zgięciem, uszkodzeniami i przedostaniem się wilgoci.</li> <li>• <b>Urządzenie sterujące DrainAlarm:</b> Odłączyć akumulator! <ul style="list-style-type: none"> <li>– Usunąć końcówkę kablową ze styku dodatniego (+) akumulatora.</li> <li>– Zaizolować styk dodatni (+) akumulatora za pomocą dołączonej przelotki!</li> </ul> </li> </ul>
6	Montaż	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić urządzenie sterujące w celu wykluczenia uszkodzeń transportowych. <b>Nie</b> należy instalować uszkodzonych urządzeń sterujących!</li> <li>• Podczas projektowania i eksploatacji zabezpieczeń elektronicznych należy stosować się do lokalnych przepisów.</li> </ul>
6.1	Kwalifikacje personelu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prace elektryczne: wykwalifikowany elektryk Osoba dysponująca odpowiednim wykształceniem specjalistycznym, wiedzą i doświadczeniem, potrafiąca rozpoznawać zagrożenia związane z energią elektryczną i ich unikać.</li> <li>• Prace montażowe/demontażowe: wykwalifikowany elektryk Znajomość narzędzi i materiałów do mocowania dla różnych konstrukcji</li> </ul>
6.2	Rodzaje montażu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montaż naścienny</li> </ul>
6.3	Obowiązki użytkownika	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Miejsce instalacji jest suche, czyste i pozbawione zapachów.</li> <li>• Miejsce instalacji jest zabezpieczone przed zalaniem.</li> <li>• Należy unikać bezpośredniego nasłoneczniania urządzenia sterującego.</li> <li>• Miejsce instalacji poza strefami zagrożenia wybuchem.</li> </ul>
6.4	Montaż	<div style="background-color: #f0f0f0; padding: 10px; border: 1px solid #ccc;"> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b></p> <p><b>Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku instalacji sterownika wewnątrz strefy zagrożenia wybuchem!</b></p> <p>Urządzenie sterujące nie posiada własnego certyfikatu Ex!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie sterujące należy zawsze stosować poza strefami zagrożonymi wybuchem.</li> </ul> </div> </div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zainstalować na miejscu wyłącznik pływakowy i zewnętrzny sygnał alarmowy (buczek, lampka sygnalizacyjna).</li> <li>• Należy przestrzegać następujących warunków otoczenia: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Temperatura otoczenia/pracy: -20°C ... 50°C</li> <li>– Względna wilgotność powietrza: 40 ... 50 %</li> <li>– Max. względna wilgotność powietrza: 90%, bez skraplania</li> </ul> </li> </ul>
6.4.1	Podstawowe wskazówki dotyczące mocowania urządzenia sterującego	<p>Urządzenie sterujące może być montowane na różnych podłożach (ściana z betonu, szyna montażowa itd.). Dlatego Użytkownik powinien zapewnić materiały do mocowania odpowiednie do określonego podłoża i stosować się do poniższych zasad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W celu uniknięcia pęknięć budynku i kruszenia się materiałów budowlanych należy zachować właściwy odstęp od krawędzi budynku.</li> </ul>

- Głębokość odwiertu zależy od długości śruby. Przygotować odwiert głębszy o około 5 mm niż długość śruby.
- Pył powstający podczas wiercenia ma negatywny wpływ na siłę trzymania. Zawsze przedmuchiwać lub odsysać pył z odwiertu.
- Podczas instalacji nie należy uszkodzić korpusu.

#### 6.4.2 Instalacja sterownika

Mocowanie urządzenia sterującego na ścianie wykonuje się przy użyciu czterech śrub i kołków:

- Maks. średnica śruby: 4 mm
  - Maks. średnica łba śruby: 7 mm
  - ✓ Urządzenie sterujące jest odłączone od sieci i nie znajduje się pod napięciem (**akumulator odłączony**).
  - ✓ W promieniu 1 m wokół urządzenia sterującego znajduje się gniazdo.
1. Zaznaczyć otwory do wiercenia w miejscu instalacji. Patrz dane wymiarowe na podłodze korpusu.
  2. Otwory do zamocowania wykonać według danych materiałów do mocowania i oczyścić je.
  3. Odkręcić śruby od pokrywy i zdjąć pokrywę.
  4. Dolną część zamocować na ścianie za pomocą materiałów do mocowania. Sprawdzić dolną część w celu wykluczenia deformacji! Aby możliwe było dokładne zamknięcie pokrywy korpusu, należy ponownie ustawić zdeformowany korpus (np. podłożyć podkładkę wyrównawczą). **NOTYFIKACJA! Niedokładne zamknięcie pokrywy powoduje pogorszenie stopnia ochrony!**
  5. Założyć i zamocować pokrywę.
    - ▶ Urządzenie sterujące jest zainstalowane. Dalsze działania: Podłączyć zasilanie elektrycznie i nadajnik sygnału.

#### 6.4.3 Kontrola poziomu napełnienia

Podłączyć wyłącznik pływakowy w celu monitorowania poziomu napełnienia. Styk przetaczający wyłącznika pływakowego może działać jako styk zwierny lub styk rozwierny. Domyślnie alarm jest sygnalizowany, gdy styk jest zamknięty. Alternatywnie, alarm może być sygnalizowany, gdy styk jest otwarty.

Wyłącznik pływakowy należy zainstalować zgodnie z planem montażu urządzenia. Należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Wyłącznik pływakowy posiada możliwość swobodnego poruszania się w przestrzeni roboczej (studziencie, zbiorniku).
- Sprawdzić typ styku (styk zwierny lub styk rozwierny).
- Sprawdzić punkt przetaczania „w górę” i „w dół”.

#### 6.5 Podłączenie elektryczne



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie życia związane z prądem elektrycznym!

Niewłaściwe zachowanie podczas przeprowadzania prac elektrycznych prowadzi do śmierci z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac elektrycznych odłączyć produkt od sieci i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem przez niepowołane osoby.
- Odłączyć akumulator i zaizolować styk dodatni.
- Prace elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka!
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów!



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Niebezpieczeństwo wybuchu spowodowane przez nieprawidłowe podłączenie!

Jeśli podłączony wyłącznik pływakowy jest zainstalowany w atmosferze zagrożonej wybuchem (strefa Ex), istnieje ryzyko wybuchu w przypadku nieprawidłowego podłączenia!

- Należy podłączyć wyłącznik pływakowy za pomocą przekaźnika separującego Ex!
- Wykonanie podłączenia zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.



## NOTYFIKACJA

### Na koniec podłączyć napięcie zasilania i akumulator!

Po podłączeniu napięcia zasilania lub akumulatora urządzenie sterujące jest gotowe do pracy.

- Najpierw podłączyć wszystkie wejścia i wyjścia (wyłącznik pływakowy, sygnał alarmowy...).
- Następnie podłączyć akumulator (tylko DrainAlarm)
- Na koniec podłączyć napięcie zasilania.

- Natężenie prądu i napięcia zasilania muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie sterujące – napięcie zasilania z odpowiednio zainstalowanym przewodem uziemiającym.
- Bezpiecznik po stronie sieci maks. 10 A.
- Używać bezpieczników z charakterystyką przełączania „B”.
- Zapewnić wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Ułożenie kabli zasilających według lokalnych przepisów.
- Nie uszkodzić kabli zasilających podczas instalacji (np. przez pociągnięcie lub zgniecenia).
- Zabezpieczyć nieużywane dławiki przewodu.

### 6.5.1 Przyłącze wejścia alarmu

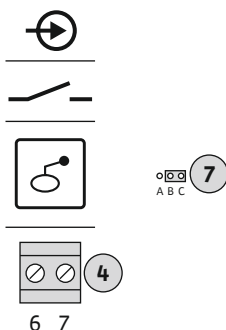


Fig. 2: Zaciski przyłączeniowe

## PRZESTROGA

### Szkody materialne spowodowane napięciem zewnętrznym!

Podłączenie napięcia obcego spowoduje zniszczenie podzespołu.

- Nie podłączać napięcia zewnętrznego (podłączać bezpotencjałowo).

Podłączyć wyłącznik pływakowy do monitorowania poziomu do wejścia alarmowego. Podłączenie czujnika poziomu lub elektrody jest możliwe!

- Zaciski: 6 i 7
- Rodzaj styku: styk zwierny
- Zgłoszenie alarmu: Zworka (patrz rozdział „Budowa [► 7]”) służy do ustawiania sposobu działania wejścia alarmu:
  - Zworka na **B/C**: Alarm z kontaktem **zamkniętym** (ustawienie fabryczne)
  - Zworka na **A/B**: Alarm przy **otwartym** styku

Ułożone na miejscu kable zasilające należy wprowadzić przez dławiki przewodu i zamocować. Żyły podłączyć do listwy zaciskowej zgodnie ze schematem połączeń.

### 6.5.2 Przyłącze wyjścia alarmowego (bezpotencjałowe, tylko DrainAlarm)

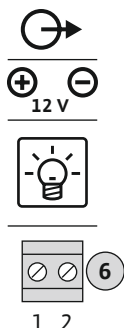


Fig. 3: Zaciski przyłączeniowe

### 6.5.3 Przyłącze wyjścia alarmu (bezpotencjałowe)

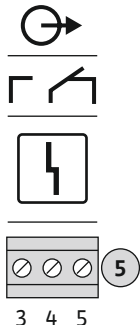


Fig. 4: Zaciski przyłączeniowe

### 6.5.4 Przyłączenie zewnętrznego przycisku potwierdzenia alarmu

## PRZESTROGA

### Szkody materialne spowodowane napięciem zewnętrznym!

Podłączenie napięcia obcego spowoduje zniszczenie podzespołu.

- Nie podłączać napięcia zewnętrznego (podłączać bezpotencjałowo).

W przypadku alarmu do wyjścia alarmowego doprowadzane jest napięcie stałe. Można je wykorzystać do obsługi innych sygnałów alarmowych (buczek, lampka sygnalizacyjna ...).

- Zaciski: 1 (+) i 2 (-)
  - Maks. obciążenie: 12 V=, 350 mA
- Zasilanie elektryczne wyjścia alarmowego zapewnia akumulator. Maksymalny czas działania wyjścia alarmowego wynosi około 60 minut, w zależności od przyłączonego obciążenia. Gdy akumulator jest rozładowany, zasilanie elektryczne wyjścia alarmu jest dostarczane przez zasilacz. Akumulator jest ponownie ładowany w tym samym czasie.

Ułożone na miejscu kable zasilające należy wprowadzić przez dławiki przewodu i zamocować. Żyły podłączyć do listwy zaciskowej zgodnie ze schematem połączeń.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Zagrożenie życia związane z prądem elektrycznym!

Napięcie zewnętrznego zasilania elektrycznego jest obecne również w przypadku wyłączonego urządzenia sterującego na zaciskach!

- Przed wszystkimi pracami odłączyć zewnętrzne zasilanie elektryczne.

Sygnał alarmowy może być przesyłany do zewnętrznych sygnałów alarmowych lub sterowań poprzez bezpotencjałowy styk przefacyjny.

- Zaciski: 3/4 – styk zwierny (NO)
- Zaciski: 4/5 – styk rozwierny (NC)
- Max. prąd przyłączenia: 250 V AC/DC, 4 A

## PRZESTROGA

### Szkody materialne spowodowane napięciem zewnętrznym!

Podłączenie napięcia obcego spowoduje zniszczenie podzespołu.

- Nie podłączać napięcia zewnętrznego (podłączać bezpotencjałowo).



Fig. 5: Zaciski przyłączeniowe

Urządzenie sterujące jest wyposażone w przycisk do potwierdzania alarmu. Wszystkie komunikaty alarmowe są potwierdzane za pomocą tego przycisku. Alarm można również potwierdzić za pomocą zewnętrznego przycisku.

- Zaciski: 8 i 9 (patrz rozdział „Budowa [► 7]”)
- Rodzaj styku: styk zwierny

## 7 Obsługa

### 7.1 Diody LED

Wskazanie	LED	Kolor	Opis
Napięcie zasilania		Zielony	<p>Dioda LED <b>świeci się</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie sterujące włączone</li> <li>• Poziom napięcia w normalnym zakresie</li> <li>• <b>Tylko DrainAlarm</b> – akumulator jest ładowany</li> </ul> <p><b>NOTYFIKACJA! Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, czas ładowania wynosi ok. 100 godzin.</b></p> <p>Dioda LED <b>wyłączona</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie sterujące jest wyłączone</li> <li>• Przerwane napięcie zasilania</li> </ul>
Wejście alarmu		Czerwony	<p>Dioda LED <b>świeci się</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom napięcia poza normalnym zakresem</li> </ul> <p>Dioda LED <b>wyłączona</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom napięcia w normalnym zakresie</li> </ul>
Zgłoszenie alarmu		Żółty	<p>Dioda LED <b>świeci się</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• brzęczek włączony</li> <li>• Aktywowane wyjścia alarmowe</li> </ul> <p>Dioda LED <b>wyłączona</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alarm wyłączony</li> <li>• brzęczek wył.</li> <li>• Dezaktywować wyjścia alarmu</li> </ul>

### 7.2 Przycisk

Funkcja	Przycisk	Opis
Potwierdzenie alarmu		<p>Aktywny alarm jest potwierdzany przez naciśnięcie przycisku:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączanie brzęczka</li> <li>• Wyłączanie wejść alarmu</li> </ul>

### 7.3 Sposób działania

#### DrainAlarm FIRST – zgłoszenie alarmu zależne od zasilania sieciowego

Poziom napięcia jest wykrywany przez wyłącznik pływakowy na wejściu alarmu. Po osiągnięciu poziomu napięcia dźwiękowe zgłoszenie alarmu jest sygnalizowane przez wbudowany brzęczyk. Dodatkowo, dalsza sygnalizacja może odbywać się poprzez dwa wyjścia alarmowe:

- Wyjście alarmowe, bezpotencjałowe: styk zwierny  
Do bezpośredniego podłączenia klaksonu sygnalizacyjnego lub światła sygnalizacyjnego.
- Wyjście alarmu, bezpotencjałowe: styk przelączny  
Do podłączenia zewnętrznych sygnałów alarmowych lub do istniejących sterowań.

Alarm jest potwierdzany bezpośrednio za pomocą przycisku na urządzeniu sterującym. Alternatywnie, alarm można również potwierdzić za pomocą zewnętrznego przycisku.

#### DrainAlarm – do niezależnej od sieci sygnalizacji alarmów


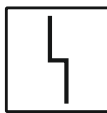

Poziom napięcia jest wykrywany przez wyłącznik pływakowy na wejściu alarmu. Po osiągnięciu poziomu napięcia dźwiękowe zgłoszenie alarmu jest sygnalizowane przez wbudowany brzęczyk. Dodatkowo, dalsza sygnalizacja może odbywać się poprzez dwa wyjścia alarmowe:

- Wyjście alarmowe, bezpotencjałowe: styk zwierny  
Do bezpośredniego podłączenia klaksonu sygnalizacyjnego lub światła sygnalizacyjnego.  
Wyjście alarmowe jest zasilane z akumulatora. W przypadku awarii napięcia zasilania sygnał alarmowy jest podtrzymywany przez około 60 minut.
- Wyjście alarmu, bezpotencjałowe: styk przełączny  
Do podłączenia zewnętrznych sygnałów alarmowych lub do istniejących sterowań.

Alarm jest potwierdzany bezpośrednio za pomocą przycisku na urządzeniu sterującym. Alternatywnie, alarm można również potwierdzić za pomocą zewnętrznego przycisku.

Ponadto nastąpi kontrola napięcia zasilania. W przypadku awarii napięcia zasilania następuje sygnał wizualny (diody LED) i dźwiękowe zgłoszenie alarmu za pośrednictwem wbudowanego brzęczyka.

#### 7.4 Wyświetlanie różnych stanów pracy

Stany robocze	Diody LED		
			
normalny tryb	świeci się	wył.	wył.
Wejście alarmu aktywne	świeci się	świeci się	świeci się
Przerwane napięcie zasilania	wył.	świeci się	świeci się
Wejście alarmu aktywne, zgłoszenie alarmu potwierdzone	świeci się	świeci się	wył.

## 8 Uruchomienie

### 8.1 Obowiązki użytkownika

- Udostępnienie instrukcji montażu i obsługi przy urządzeniu sterującym lub w innym przewidzianym do tego celu miejscu.
- Przygotowanie instrukcji montażu i obsługi w języku personelu obsługującego.
- Upewnienie się, że cały personel obsługujący urządzenie zapoznał się z instrukcją montażu i obsługi oraz, że jest ona dla niego zrozumiała.
- Instalacja urządzenia sterującego w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
- Urządzenie sterujące jest prawidłowo zabezpieczone i uziemione.
- Nadajnik sygnału jest zainstalowany i ustawiony według dokumentacji instalacji.

### 8.2 Uruchomienie w obszarach zagrożonych wybuchem



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku instalacji sterownika wewnątrz strefy zagrożenia wybuchem!

Urządzenie sterujące nie posiada własnego certyfikatu Ex!

- Urządzenie sterujące należy zawsze stosować poza strefami zagrożonymi wybuchem.

### 8.3 Podłączanie nadajników sygnału w strefach zagrożenia wybuchem



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Niebezpieczeństwo wybuchu spowodowane przez nieprawidłowe podłączenie!

Jeśli podłączony wyłącznik pływakowy jest zainstalowany w atmosferze zagrożonej wybuchem (strefa Ex), istnieje ryzyko wybuchu w przypadku nieprawidłowego podłączenia!

- Należy podłączyć wyłącznik pływakowy za pomocą przełącznika separującego Ex!
- Wykonanie podłączenia zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

### 8.4 Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie sterujące, podłączyć akumulator i napięcie zasilania.

#### Podłączyć akumulator (tylko DrainAlarm)

- ✓ Instalacja została wykonana prawidłowo.
  - ✓ Sygnał alarmowy podłączony.
  - ✓ Wyłącznik pływakowy zabudowany i podłączony.
  - ✓ Punkt przełączania jest ustawiony prawidłowo.
1. Zdjąć pokrywę korpusu.
  2. Usunąć tuleję ochronną ze styku dodatniego (+) akumulatora.
  3. Podłączyć końcówkę kablową do styku dodatniego (+) akumulatora.
  4. Następnie ponownie założyć pokrywę korpusu.  
⇒ Akumulator jest zainstalowany.

#### Podłączyć napięcie zasilania za pomocą dołączonej wtyczki

Urządzenie sterujące jest fabrycznie wyposażone w kabel zasilający i zabudowaną wtyczkę CEE7/7.

- ✓ Akumulator podłączony (tylko DrainAlarm).
  - ✓ Pokrywa korpusu zainstalowana, urządzenie sterujące jest zamknięte.
  - ✓ Dostępne jest gniazdo typu „E” lub typu „F”.
1. Podłączyć wtyczkę do gniazda.  
⇒ Sterownik uruchamia się. Wszystkie diody LED zapalają się na 2 s.
  2. Diody LED pokazują aktualny stan pracy.  
▶ Urządzenie sterujące podłączone.

#### Wykonać napięcie zasilania jako stałe przyłącze

Alternatywnie można odłączyć fabryczny kabel zasilający i podłączyć urządzenie sterujące na stałe do podrozdzielnicy.

- ✓ Akumulator podłączony (tylko DrainAlarm).
  - ✓ Wyłącznik sekcyjny (np. wyłącznik główny) dostępny na miejscu.
  - ✓ Wyłącznik sekcyjny wyłączony.
  - ✓ 3-żyłowy kabel zasilający dostępny na miejscu.
1. Zdjąć pokrywę korpusu.
  2. Odłączyć fabrycznie zainstalowany kabel zasilający (patrz rozdział „Budowa [► 7]”).
  3. Podłączyć 3-żyłowy przewód połączeniowy do zacisków (L, N, PE).
  4. Następnie ponownie założyć pokrywę korpusu.
  5. Włączyć wyłącznik sekcyjny.  
⇒ Sterownik uruchamia się. Wszystkie diody LED zapalają się na 2 s.
  6. Diody LED pokazują aktualny stan pracy.  
▶ Urządzenie sterujące podłączone.

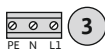


Fig. 6: Zaciski przyłączeniowe napięcie zasilania

### 8.5 Podczas pracy

Podczas pracy należy dopilnować zachowania następujących warunków:

- Urządzenie sterujące jest zamknięte i zabezpieczone przed nieupoważnionym otwarciem.
- Sterownik zabezpieczony przed zalaniem (stopień ochrony IP54).
- Brak bezpośredniego nasłonecznienia.
- Temperatura otoczenia: -20 ... 50°C.

**NOTYFIKACJA! Transformator w urządzeniu sterującym może nagrzewać się do 70°C podczas pracy. Powoduje to również nagrzewanie się obudowy.**

## 9 Demontaż



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie życia związane z prądem elektrycznym!

Niewłaściwe zachowanie podczas przeprowadzania prac elektrycznych prowadzi do śmierci z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac elektrycznych odłączyć produkt od sieci i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem przez niepowołane osoby.
- Odłączyć akumulator i zaizolować styk dodatni.
- Prace elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka!
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów!

1. Odłączyć urządzenie sterujące od sieci – wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Wyjąć pokrywę.
3. Usunąć końcówkę kablową ze styku dodatniego (+) akumulatora.
4. Założyć tuleję ochronną na styk dodatni (+) akumulatora.
5. Odłączyć wszystkie kable zasilające i wyjąć z dławików kabli.
6. Zamknąć dławiki przewodu.
7. Zwolnić śruby mocujące i wyjąć urządzenie sterujące.
8. Założyć i zamocować pokrywę.
  - ▶ Urządzenie sterujące zdemontowane.

## 10 Konserwacja

- Urządzenie sterujące czyścić regularnie wilgotną, bawełnianą szmatką.
- Nie stosować agresywnych lub ściernych środków czyszczących!

## 11 Utylizacja

### 11.1 Akumulator

Akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi, a przed utylizacją należy je wymontować z urządzenia. Użytkownicy końcowi są zobowiązani mocą ustawy do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów. W związku z tym zużyte akumulatory można oddać nieodpłatnie w publicznych punktach zbiórki wyznaczonych przez gminy lub sklepach branżowych.



### NOTYFIKACJA

#### Zakaz utylizacji z odpadami komunalnymi!

Akumulatory, których dotyczy zakaz, są oznaczone niniejszym symbolem. Pod rysunkiem przedstawiono oznaczenia zawartych metali ciężkich:

- **Hg** (rtęć)
- **Pb** (ołów)
- **Cd** (kadm)

### 11.2 Informacje dotyczące gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Przepisowa utylizacja i prawidłowy recykling tego produktu umożliwiają uniknięcie szkody dla środowiska i zagrożenia dla zdrowia ludzi.



### NOTYFIKACJA

#### Zakaz utylizacji z odpadami komunalnymi!

W obrębie Unii Europejskiej na produktach, opakowaniach lub dołączonych dokumentach może być umieszczony niniejszy symbol. Oznacza to, że danego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

W celu przepisowego przetworzenia, recyklingu i utylizacji danego zużytego sprzętu postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Takie sprzęty oddawać wyłącznie w wyznaczonym i certyfikowanym punkcie zbiórki.



- Przestrzegać miejscowych przepisów!

W gminie, w punkcie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego zakupiono sprzęt, należy uzyskać informacje na temat przepisowej utylizacji. Szczegółowe informacje o recyklingu dostępne są tutaj: [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).





# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)